

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 6-3/2022-323/1-II
Дана: 27. јула 2023. године
НОВИ САД

**ПРЕДСЕДНИЦИ
СКУПШТИНЕ ГРАДА НОВОГ САДА**

На основу члана 142. Пословника Скупштине Града Новог Сада, упућује Вам се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину, са Рефератом и Закључком Градског већа Града Новог Сада, број: 6-3/2022-323/1-II од 27. јула 2023. године, с молбом да се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада "Новосадског позоришта - Újvidéki Színház", Нови Сад за 2023. годину, уврсти у дневни ред седнице Скупштине Града Новог Сада и да Скупштина донесе Решење у предложеном тексту.



На основу члана 67. тачка 1. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19), Градско веће Града Новог Сада, поводом разматрања Нацрта решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, на 72. седници од 27. јула 2023. године, доноси

ЗАКЉУЧАК

- I. Утврђује се Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, коју је Управни одбор Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад, Нови Сад донео на 07/23 седници одржаној 14. јула 2023. године.
- II. На основу члана 142. Пословника Скупштине Града Новог Сада, доставља се председници Скупштине Града Новог Сада Предлог решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, и предлаже Скупштини Града Новог Сада да донесе ово решење у предложеном тексту.
- III. За представника предлагача на седници Скупштине Града Новог Сада и њених радних тела одређује се Далибор Рожић, члан Градског већа Града Новог Сада, а за повереника Зорица Шијак, вд начелника Градске управе за културу.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКО ВЕЋЕ ГРАДА НОВОГ САДА
Број: 6-3/2022-323/1-II
Дана: 27. јула 2023. године
НОВИ САД



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
ГРАДСКА УПРАВА ЗА ПРОПИСЕ
Број: XVI-012-01/2023-392
17. јул 2023. године
НОВИ САД

ГРАДСКО ВЕЋЕ
ГРАДА НОВОГ САДА

ПРЕДМЕТ: Мишљење на Нацрт решења о давању сагласности на Одлуку о изменама
Програма рада Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад, за 2023.
годину

Градска управа за прописе размотрила је Нацрт решења о давању сагласности
на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад,
за 2023. годину.

Градска управа за прописе нема примедби на Нацрт решења.



В.Д. НАЧЕЛНИЦЕ

Зора Борђезић

На основу члана 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19) и члана 28. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“, број 16/22), Скупштина Града Новог Сада на _____ седници одржаној _____ 2023. године, доноси

РЕШЕЊЕ**О ДАВАЊУ САГЛАСНОСТИ НА ОДЛУКУ О ИЗМЕНАМА ПРОГРАМА РАДА
НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА-ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ, НОВИ САД ЗА 2023. ГОДИНУ**

1. **ДАЈЕ СЕ** сагласност на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, коју је Управни одбор Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад донео на 07/23 седници одржаној 17. јула 2023. године.
2. Ово решење објавити у "Службеном листу Града Новог Сада".

**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД НОВИ САД
СКУПШТИНА ГРАДА НОВОГ САДА**
Број:
Дана:
НОВИ САД

ПРЕДСЕДНИЦА
Msc Јелена Маринковић Радомировић

РЕФЕРАТ

Правни основ за доношење Решења о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, садржан је у члану 39. тачка 50. Статута Града Новог Сада ("Службени лист Града Новог Сада", број 11/19) и члану 28. став 1. алинеја трећа Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад ("Службени лист Града Новог Сада", број 16/22), којима је уређено да, ради обезбеђивања заштите општег интереса у установама културе чији је оснивач Град Нови Сад, Скупштина Града Новог Сада даје сагласност на годишњи програм рада ових установа.

Новосадско позориште-Újvidéki Színház, Нови Сад, доставило је Градској управи за културу Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, коју је Управни одбор донео на 07/23 седници одржаној 17. јула 2023. године.

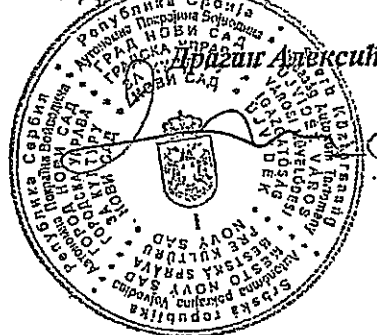
Наведеном одлуком, у оквиру извора финансирања 01 – Општи приходи и примања буџета, увећана су средства на позицијама: социјална давања запосленима, награде запосленима и остали посебни расходи, стални трошкови, специјализоване услуге, трансфери осталим нивоима власти, новчане казне и пенали по решењу судова и машине и опрема, док су средства умањена на позицији услуге по уговору, што је довело до укупног повећања средстава планираних на овом извору финансирања.

У оквиру додатних средстава, додаје се извор финансирања 13 – Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година, у оквиру којег се средства распоређују на позиције: стални трошкови, услуге по уговору и машине и опрема.

Укупни расходи Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину су планирани у истом износу као приходи.

Имајући у виду наведено, предлажемо да Скупштина Града Новог Сада донесе Решење о давању сагласности на Одлуку о изменама Програма рада Новосадског позоришта-Újvidéki Színház, Нови Сад за 2023. годину, у предложеном тексту.

ВД ЗАМЕНИКА НАЧЕЛНИКА



NOVOSADSKO POZORIŠTE
ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ

Broj 73 Dana
..... 14.07. 2023. god.
NOVI SAD

НОВОСАДСКО ПОЗОРИШТЕ

21101 Нови Сад,
Јована Суботића 3-5
Република Србија



ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ

Тел: +381 (0)21 66 22 592; 52 55 52; 657
25 26
+381 (0)21 525 388

<http://www.uvszinhaz.com> e-mail: szinhazuujvideki@gmail.com; ujvidekiszinhaz@yahoo.com

На основу члана 18. алинеја пета Одлуке о установама културе чији је оснивач Град Нови Сад („Службени лист Града Новог Сада“ број 16/22), а у складу са чланом 28. Статута „Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад број 7/22 од 16. маја 2022. године, Управни одбор, на предлог директора, на седници број 07/23 од 14.07.2023. године доноси

ОДЛУКУ

О ИЗМЕНАМА ПРОГРАМА РАДА “НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА - ÚJVIDÉKI SZÍNHÁZ“, НОВИ САД ЗА 2023. ГОДИНУ

I. У Програму рада “Новосадског позоришта - Újvidéki Színház“, Нови Сад за 2023. годину, који је донео Управни одбор на седници 9.12.2022. године, у глави „II. ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН УСТАНОВЕ“, у тачки „1. ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ ТРОШКОВИ ЗА ПОСЛОВАЊЕ УСТАНОВЕ“, подтачка „1.2. Планиране остале накнаде запосленима (солидарне, јубиларне, превоз...)“, мења се и гласи:

„ 1.2. Планиране остале накнаде запосленима (солидарне, јубиларне, превоз...)“

Средства за накнаде у натури са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....646.455,00 рсд.

Од тога:

- Маркице.....428.495,00 рсд;
- Новогодишњи пакетићи.....217.960,00 рсд.

Средства за накнаде трошкова за запослене (готовина) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....2.061.625,00 рсд.

Средства за социјална давања запосленима са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... 2.994.358,00 рсд.

Од тога:

- Отпремнине.....384.000,00 рсд;
- Помоћ у случају смрти запослених.....200.358,00 рсд;
- Солидарна помоћ у случају рођења детета (ПКУ).....366.000,00 рсд;
- Солидарна помоћ (запосленима по осн. Закључка Градоначелника).....2.044.000,00 рсд

Средства за награде запосленима-јубиларне награде са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....1.309.400,00 рсд. “

Подтачка „1.3. Средства за исплату сталних трошкова“, мења се и гласи:

„ 1.3. Средства за исплату сталних трошкова са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....12.991.252,00 рсд.

У питању је исплата тошкова платног промета и банкарских услуга, енергетских услуга, комуналних услуга, услуга комуникација, трошкова осигурања, закупа имовине и опреме(без закупа превоза опреме за саобраћај који је део програмских активности), остали трошкови.“

Подтачка „1.5. Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате“, мења се и гласи:

„1.5. Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате“ са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....185.000,00 рсд.

Од тога:

- Остали порези;
- Обавезне таксе;
- Новчане казне;
- Пенали и камате;
- Новчане казне по решењу судова. “

Подтачка „1.6. Трансфери осталим нивоима власти“, мења се и гласи:

„1.6. Трансфери осталим нивоима власти“ са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....700.000,00 рсд.

Тачка „3. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ АКТИВНОСТИ“, мења се и гласи:

„3. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ АКТИВНОСТИ

Средства за набавку машина и опреме планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од 4.650.000,00 рсд.

Средства за набавку опреме за културу планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од 3.000.000,00 рсд.

Од тога:

- Расветна тела и додатна опрема320.000,00 рсд
- LED роботи1.000.000,00 рсд
- LED Profil Spot расветна тела..... 1.080.000,00 рсд
- Сталци за расвету..... 100.000,00 рсд
- Заштитне кутије за транспорт..... 300.000,00 рсд
- Лаптопови200.000,00 рсд

Средства за набавку опреме за јавну безбедност планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од **1.650.000,00** рсд.

Од тога:

- инсталација противпожарних врата и инсталација противпожарног плафона

Средства за набавку административне опреме планирана су са извора (13) Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година у укупном износу од **320.000,00** рсд.

Од тога:

- рачунари, штампачи и рутери. “

Тачка „4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ“, мења се и гласи:

„4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

4.1. ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ И ПРИМАЊА

Планирани приходи и примања износе укупно.....**139.947.597,84**
рсд

- на нивоу (01) - Општи приходи и примања буџета
износе:.....**118.573.438,84**
рсд
- на нивоу (04) - Сопствени приходи буџетских
корисника:..... **19.904.159,00**
рсд
- на нивоу (13) -Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година
износе.....**1.470.000,00**
рсд

4.2. ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ

Ек. клас.	Општи приходи и примања буџета (01)	Сопствени приходи буџетских корисника (04)	Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година (13)	УКУПНО
411	48.474.190,90	835.843,00		49.310.033,90
412	7.343.839,94	139.166,00		7.483.005,94
413	646.455,00	126.284,00		772.739,00
414	2.994.358,00	446.666,00		3.441.024,00
415	2.061.625,00	20.000,00		2.081.625,00
416	1.407.933,00	640.000,00		2.047.933,00
421	14.341.092,00	3.480.000,00	150.000,00	17.971.092,00

422	2.010.000,00	6.186.000,00		8.196.000,00
423	12.146.959,00	2.089.000,00	1.000.000,00	15.235.959,00
424	14.948.588,00	3.334.000,00		18.282.588,00
425	2.641.000,00	510.000,00		3.151.000,00
426	4.022.398,00	1.637.200,00		5.659.598,00
463	700.000,00	50.000,00		750.000,00
482	85.000,00	120.000,00		205.000,00
483	100.000,00	290.000,00		390.000,00
512	4.650.000,00	0,00	320.000,00	4.970.000,00
Укупно:	118.573.438,84	19.904.159,00	1.470.000,00	139.947.597,84

”

П. У глави „Ш. ПЛАНИРАНИ ПРОГРАМИ И АКТИВНОСТИ УСТАНОВЕ“, тачка „5. СИНЕРГИЈА - ШЕСТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF“, мења се и гласи:

„5. СИНЕРГИЈА - ШЕСТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF“

Новембар 2023.

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **4.030.500,00**
рсд

Фестивал под насловом „SYNERGY #WTF“ је пројекат Града, а носилац пројекта је Новосадско позориште. Ова манифестација ће бити нова традиција у животу ове мултикултуралне средине - фестивал позоришта мањинских језика. Основа и окосница избора представа пре је, пре свега, квалитет, али и дефиниција по карти мањинских језика европске заједнице.

Фестивал ће бити одржан у новембру 2023. године са шест представа из свих крајева света, са нагласком на европске земље. Центар фестивала ће бити седиште Новосадског позоришта. По потреби, представе ће бити извођене и на другим сценама којима располаже Нови Сад. Поред званичног, ревијалног програма фестивала, планиран је и низ пропратних дешавања: панел дискусије, концерти и конференције. У организацији фестивала учествују сви радници Новосадског позоришта као организација и као домаћини фестивала.

Претходних година на овом фестивалу гостовале су позоришне трупе из Европе и целог света: од казахстанских Руса, преко загребачких Рома, Мађара из Украјине и Трансилваније, иранских Турака, разних мањина из Берлина па све до српских извођача из Немачке и Будимпеште. ”

Тачка „6. „ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА - РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ“, мења се и гласи:

„6. „ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА - РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ“

ЈАНУАР 2023. године - ДЕЦЕМБАР 2023. године

Планирана средства у укупном износу **22.674.097,00 рсд**

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....**18.917.897,00 рсд**

Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу..... **2.606.200,00 рсд**

Планирана средства са извора (13) Нераспоређени вишак прихода и примања из ранијих година у износу.....**1.150.000,00 рсд**

Овај износ трошкова односи се на све остале трошкове који су у вези са основном делатношћу позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.

На текућем репертоару у 2023. години се налазе представе које су пренете из претходних сезона и оне представе које ће бити припремљене у сезони 2022/23 и у првој половини сезоне 2022/23. Поред тога, играју се представе које су настале или су игране поводом копродукције Новосадског позоришта и других театара, уметничких формација или цивилних удружења, затим студентске представе, представе Ђачке сцене „Шарене искрице“ и гостујуће продукције.

Трошкови текућег репертоара треба да покрију замену покварених или потрошених реквизита, поправљање и евентуелне замене декора и костима, хонораре спољних сарадника (гостујућих глумаца, студената Академије уметности у Новом Саду, музичара, плесача) и евентуалне испомоћи за већ припремљене представе које се налазе на репертоару Новосадског позоришта (корелетитор, штимер инструмента, титл).

Поред позоришних дешавања на репертоару Новосадског позоришта налазе се и разни пропратни програми који су у вези са репертоаром или са конкретном представом или премијером.

У 2023. години Новосадско позориште ће и даље поред позоришних комада припремати: дискусије, промоције књига, концерте, изложбе (пре свега младих уметника). У сваком месецу Позориште планира да на матичној камерној сцени постави читајућа извођења најновијих текстова мађарске савремене драматургије и српских драма која досада нису преведене на мађарски језик.

Међу трошковима текућег репертоара налази се и издавање позоришног часописа „Театрум“ који излази као додатак листа „Мађар со“. Уредници часописа су сарадници Новосадског позоришта, а текстове пишу и дописници из разних позоришта у Војводини. Часопис, поред дешавања у Новосадском позоришту, редовно извештава читаоце о дешавањима у суботичком Народном позоришту, о Позоришту „Деже Костолањи“, о сенћанском камерном театру, о Дечјем позоришту у Суботици, о Салашком позоришту

и Академији уметности у Новом Саду, те се бави и проблемима савременог театра и дешавања у европским позоришним круговима.

Трошкови текућег репертоара такође садрже и трошкове смештаја спољних сарадника (редитеља, сценографа, костимографа, композитора, музичара, глумаца) који бораве у граду ради обнове представе или због припрема пропратних дешавања. Ту спадају и трошкови смештаја гостију Новосадског позоришта (селектора, критичара, позоришних стручњака, репрезентације).

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ је да се одржи висок ниво позоришног живота нашег театра и наравно, да се оствари функционисање репертоара позоришта и жива комуникација са публиком. Ту спадају и пратећи маркетиншки и ПР послови који промовишу све оно што наше позориште ствара, а то подразумева и реализацију свих оних преузетих задатака и обавеза које проистичу из Плана стратешког развоја Новосадског позоришта.

Циљне групе:

Циљна публика је базна и традиционална публика Новосадског позоришта.

Партнерства и сарадње:

Текући репертоар се углавном остварује уз подршку Града Новог Сада, док се поједини програми финансирају и из других извора, као што је нпр. фонд за гостовања Националног савета мађарске национале мањине. “

Тачка „7. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2023“, мења се и гласи:

„7. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2023

Планирана средства у укупном износу.....	16.220.000,00 рсд
--	-------------------

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....	2.690.000,00 рсд
Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу.....	13.530.000,00 рсд

7.1. Талиа театар, Будимпешта

Талиа театар у Будимпешти је типичан пример такозваног продуцентског театра. Публика овог позоришта је грађанско – конзервативног типа која поштује традиционалне позоришне вредности. Новосадско позориште је својим профилем који обједињује трајне позоришне вредности и истраживачко експериментални приступ скренуло пажњу на себе управо својим наступима у овом театру. Дакле, Новосадско

позориште је створило круг своје публике у Будимпешти. Сарадња са Театром Талиа Новосадском позоришту обезбеђује једно трајно и редовно присуство у Будимпешти у граду који је један од најзначајнијих позоришних центара.

7.2. Народно позориште, Кечкемет

У Мађарској се у 2023. години организује једно од најелитнијих позоришних дешавања света - Позоришна олимпијада, у којој учествује већина позоришта из Мађарске као домаћини. Ова Олимпијада подразумева богат програм представа из унутрашњости и иностранства и, пре свега, са мађарског говорног подручја где раде позоришта на мађарском језику. Поред будимпештанских театара главни организују и позоришта од националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. Према договору, Новосадско позориште ће на овој значајној манифестацији бити присутно са својим најбољим представама, у сва три града и позоришта.

7.3. Позориште Чоконаи, Дебрецен

У Мађарској се у 2023. години организује једно од најелитнијих позоришних дешавања света - Позоришна олимпијада, у којој учествује већина позоришта из Мађарске као домаћини. Ова Олимпијада подразумева богат програм представа из унутрашњости и иностранства и, пре свега, са мађарског говорног подручја где раде позоришта на мађарском језику. Поред будимпештанских театара главни организују и позоришта од националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. Према договору, Новосадско позориште ће на овој значајној манифестацији бити присутно са својим најбољим представама, у сва три града и позоришта.

7.4. Народно позориште, Ђер

Театар у Ђеру је тип националног театра са седиштем у жупанији Ђер-Шопрон. Овај вишесекцијски театар је заинтересован за редовну размену са Новосадским позориштем, а то је интерес и новосадске публике. Новосадско позориште је већ гостовало у овом театру са представом „Опера ултима“ са огромним успехом 2015. године, те очекујемо даљу сарадњу у истом тону и правцу.

7.5. Мађарски позоришни фестивал, Брашов (Румунија)

2017. године је први пут организован Мађарски позоришни фестивал у Брашову који се бави политички-филозофским темама. Новосадско позориште је примило позив на треће издање тог фестивала 2019. године, а позив на следеће издање је готово изванредан. Сензибилитет организације брашовског фестивала је веома сличан и СИНЕРГИЈИ фестивалу и духу Новосадског позоришта. Из тог разлога сматрамо да је одлазак на IV. Мађарски позоришни фестивал у Румунију један од корака ка дугорочној сарадњи ових двају организација.

7.6. Мот Фестивал, Скопље

Међународни позоришни фестивал у Скопљу (МОТ фестивал), већ 40 година важи за један од најзначајнијих позоришних догађаја на овим просторима. Сматрамо да је присуство нашег позоришта на овом фестивалу битан за презентацију Новосадског позоришта, како би оно активно учествовало у токовима савременог балканског театра.

7.7. Позориште Шандор Петефи, Веспрем

Град Веспрем у Мађарској ће у 2023. години понети титулу Европске престонице културе. Пошто везе између два позоришта већ постоје, намера је да се оне још више продубе и учврсте. Могућа је сарадња и у виду копродукције. Сасвим је сигурно да ће се остварити и размена представа наша два позоришта и на тај начин пружити међусобна подршка у години Европске престонице културе.

7.8. Позориште, Вилњус

Поводом нашег фестивала Синергија, селектор Венцел Валентин је изградио чрсте везе са позориштима у Литванији, учествујући на онлајн „showcase“ програму разних фестивала. Једна од могућности сарадње Новосадског позоришта са позориштем из Вилњуса односи се на размену представа која би започела са нашим гостовањем у главном граду Литваније у нади да је то само први корак у дугорочној сарадњи.

7.9. Фестивал Нушићеви дани, Смедерево

Новосадско позориште је на овом позоришном фестивалу 2021. године остварило запажен успех са представом Ана Карењина, а у 2022. години сарадња је настављена извођењем представе Ричард III. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са наведеним фестивалом.

7.10. Народно позориште, Сарајево

Са сарајевским Народним позориштем смо започели сарадњу последњих неколико година. Више пута смо сарађивали са уметничком руководством тог позоришта те идејна и професионална истомишљеност је била више него очигледна. У то име смо одлучили да ове две установе чвршће повежемо кроз међусобну размену представа. Народно позориште ће током 2023. године гостовати у Новосадском позоришту са две представе. Заузврат, Новосадско позориште ће такође гостова у Сарајеву са две продукције.

7.11. Фестивал професионалних позоришта Војводине

Пракса ранијих година показује да трошкови учешћа на фестивалу свака позоришна кућа покрива из сопственог буџета.

7.12. Народно позориште, Суботица,

Са Народним позориштем у Суботици већ дуги низ година размењујемо наше позоришне представе врло успешно. Редовна размена представа двају позоришта је свакако интерес Новосадског позоришта.

7.13. Народно позориште у Београду, Београд

2021. године је обновљена веза између Народног позоришта у Београду и Новосадског позоришта, која се остварује пре свега у виду размена представа. На крају сезоне 2020/21 први круг ових размена смо започели са гостовањем представе Мефисто у Београду, а Народно позориште је код нас гостовало са представом Позоришне илузије. Ова пракса ће имати наставак и у следећим сезонама.

7.14. Фестивал Мађарских Позоришта, Кишварда

Присуство на фестивалима који се одржавају на територији Мађарске је изузетно важно у деловању Новосадског позоришта. Фестивал у Кишварди окупља професионална позоришта која ван територије Мађарске стварају на мађарском језику. У оквиру фестивала се одржавају и глумачке радионице, које пружају могућност напретка у глумачком раду. Новосадско позориште већ годинама активно присуствује на овом фестивалу који је такмичарског карактера. На Фестивалу Мађарских Позоришта Новосадско позориште наступа са великим успехом и добитник је многих награда и признања.

7.15. Нур-Султан, Казахстан

Један од најблиставијих момената Новосадског позоришта последње деценије је гостовање нашег позоришта у главном граду Казахстана. Братска трупа руских уметника театра Максим Горки из Астане је гостовала у Новом Саду са представом „Манкурт” на првом фестивалу „Синергија”. Пошто су узајамно препознате заједничке вредности ове две трупе, горе поменути театар је позвао у госте Новосадско позориште са представом „Гробница Бориса Давидовича” коју смо играли са изузетним успехом на фестивалу Самгау и том приликом освојили награду Града Астане. Развој наше сарадње тече и даље развија, те смо тако позвани на следећи фестивал.

7.16. Приморски летњи фестивал, Копер

Приморски летњи фестивал Копер је позоришна смотра која окупља уметничка остварења из региона. Гледалишче Копер је установа која у својим деловањем обухвата раду обухвата све театарске жанрове. Мали али посвећен ансамбл својим радом одушевљава публику сваком новом изведбом. Сматрамо да би сарадња наше две установе увелико допринеле развоју оба ансамбла.

7.17. Фестивал Театар у једном дејству, Младеновац

Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала Театар у једном дејству имало огроман успех са представом Ана Карењина. У октобру 2022. године сарадња ће бити настављена, пошто ће на поменутом фестивалу бити изведена представа Ричард III. Узимајући у обзир значај овог фестивала, Новосадско позориште планира да и даље развија сарадњу са наведеним фестивалом.

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ овога дела програма јесте реализација годишњег Плана рада Новосадског позоришта на што ширем могућем подручју.

Циљне групе:

Циљне групе на гостовањима Новосадског позоришта јесу:

Рурална мађарска публика у војвођанским местима, публика грађанске провенијенције у Мађарској, базна публика театара домаћина у мађарској дијаспори, елитна публика у културним центрима региона.

Партнерства и сарадње:

Државни секретаријат за културу у Министарству људских ресурса Мађарске, театри домаћини и гостујућа позоришта, Национални савет мађарске националне мањине и Министарство културе Републике Србије. “

Тачка „8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА У НОВОСАДСКОМ ПОЗОРИШТУ У 2023. ГОДИНИ“, мења се и гласи:

„8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА У НОВОСАДСКОМ ПОЗОРИШТУ У 2023. ГОДИНИ“

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу 378.800,00 рсд

1. Сарајево, Босна и Херцеговина

2. Георџија, Румунија

Приморски летњи фестивал Копер је позоришна смотра која окупља уметничка остварења из региона. Гледалишће Копер је установа која у својим деловањем обухвата раду обухвата све театарске жанрове. Мали али посвећен ансамбл својим радом одушевљава публику сваком новом изведбом. Сматрамо да би сарадња наше две установе увелико допринеле развоју оба ансамбла.

Циљ програма и очекивани резултати:

Наведена позоришта се позивају са циљем упознавања новосадске позоришне публике са позоришним достигнућима гостујућих позоришта.

Циљне групе:

Циљна група гостујућих позоришта је најшири круг позоришне публике у Новом Саду.

Партнерства и сарадње:

Гостујућа позоришта из земље и иностранства. “

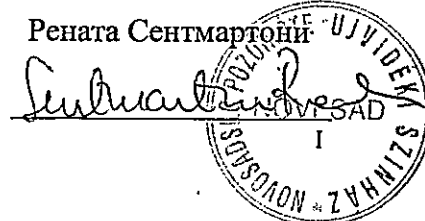
III. У глави „IV. ПРОГРАМСКА ТАБЕЛА - ТАБЕЛАРНИ ПРЕГЛЕД ПЛАНИРАНИХ ПРОГРАМСКИХ АКТИВНОСТИ У 2023. ГОДИНИ“, програмска табела мења се и гласи:

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Прослава дана Новосадско г и 22 такмичење мађарских драмских писаца	Антигона	Путовање позориште Шогаловић	Капетан Немо	6. Фестивал Snergy#WT F	Трошкови текућег репертоара	Трошкови гостовања Новосадско г позору земљи и иностранств у	Трошкови гостовања у Новосадском позоришту	Укупно
421	СТАЛНИ ТРОШКОВИ	0.00	0.00	0.00	0.00	105,000.00	544,840.00	700,000.00	0.00	1,349,840.00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ					105,000.00	544,840.00	700,000.00		1,349,840.00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	0.00	0.00	0.00	0.00	70,000.00	680,000.00	1,280,000.00	0.00	2,010,000.00
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ					35,000.00	500,000.00	700,000.00		1,235,000.00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.					35,000.00	180,000.00	560,000.00		775,000.00
4223	ТР. ПУТ. У ОКВИРУ РЕД РАДА									0.00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА									0.00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	85,000.00	62,500.00	62,500.00	62,500.00	675,000.00	10,800,659.00	0.00	78,800.00	11,798,969.00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ						3,625,701.00			3,625,701.00
4232	КОМПЈУТЕРСКЕ УСЛУГЕ						372,800.00			372,800.00
4233	УСЛ. ОБР. И УСАВРШ. И ЗАПОСЛ.						280,408.00			280,408.00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИ- САЊА		22,500.00	22,500.00	22,500.00	200,000.00	500,000.00			767,500.00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ						300,000.00			300,000.00
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ. И УГОСТ.						1,971,200.00		78,800.00	2,050,000.00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА	35000.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	175000.00	270,000.00			570,000.00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	50000.00				300,000.00	3,480,550.00			3,830,550.00
424	СПЕЦИЈАЛИ- ЗИОВАНЕ УСЛУГЕ	210,752.00	3,342,675.00	1,614,131.00	1,450,530.00	3,145,500.00	4,585,000.00	300,000.00	300,000.00	14,948,588.00
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	210752.00	3,342,675.00	1,614,131.00	1,450,530.00	3,145,500.00	4,470,000.00	300,000.00	300,000.00	14,833,588.00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ						115,000.00			115,000.00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ									0.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ									0.00
425	МАТЕРИЈАЛ	0.00	625,000.00	260,000.00	375,000.00	35,000.00	2,307,398.00	430,000.00	0.00	4,022,398.00
4251	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						321,200.00			321,200.00
4253	МАТ. ЗА ОБР. И УСАВРШ. И						180,000.00			180,000.00
4254	МАТЕРИЈАЛ ЗА ОБРАЂАЈ						600,000.00	430,000.00		1,030,000.00
4256	МАТ. ЗА ОБР. КУЛТ. И СПОРТ		625,000.00	250,000.00	375,000.00	35000	425,453.00			1,710,453.00
4258	МАТ. ЗА ОДРЖ. ХИГ. И УГОСТ.						270,000.00			270,000.00
4259	МАТ. ЗА ПОС. НАМЕНЕ						510,745.00			510,745.00
	УКУПНО	295,752.00	4,020,175.00	1,916,631.00	1,878,030.00	4,030,500.00	18,917,897.00	2,690,000.00	378,800.00	34,127,785.00

IV. Ову одлуку доставити Скупштини Града Новог Сада ради добијања сагласности.

Председник Управног одбора

Рената Сентмартони



**ПРЕГЛЕД ДЕЛА ПРОГРАМА РАДА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА-ÚJVÍDEKI SZÍNHÁZ,
НОВИ САД ЗА 2023. ГОДИНУ, КОЈИ СЕ МЕЊА**

II ФИНАНСИЈСКИ ПЛАН УСТАНОВЕ

1. ПЛАНИРАНИ РЕДОВНИ ТРОШКОВИ ЗА ПОСЛОВАЊЕ УСТАНОВЕ

1.2. Планиране остале накнаде запосленима (солидарне, јубиларне, превоз...)

Средства за накнаде у натури са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **646.455,00 рсд.**

Од тога:

- Маркице.....428.495,00 рсд;
- Новогодишњи пакетићи.....217.960,00 рсд.

Средства за накнаде трошкова за запослене (готовина) са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **2.061.625,00 рсд.**

Средства за социјална давања запосленима са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **1.818.760,00 рсд.**

Од тога:

- Отпремнине и помоћи.....408.760,00 рсд;
- Помоћ у случају смрти запослених.....80.000,00 рсд;
- Солидарна помоћ у случају рођења детета (ПКУ).....307.777,00 рсд;
- Солидарна помоћ (запосленима по осн. Закључка Градоначелника).....1.022.223,00 рсд

Средства за награде запосленима-јубиларне награде са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу..... **669.400,00 рсд.**

1.3. Средства за исплату сталних трошкова са извора (01) општи приходи и примања буџета планирана су у износу.....12.541.252,00 рсд.

У питању је исплата тошкова платног промета и банкарских услуга, енергетских услуга, комуналних услуга, услуга комуникација, трошкова осигурања, закупа имовине и опреме (без закупа превоза опреме за саобраћај који је део програмских активности), остали трошкови.

1.5. Порези, обавезне таксе, казне, пенали и камате са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....135.000,00 рсд.

Од тога:

- Остали порези;
- Обавезне таксе;
- Новчане казне;
- Пенали и камате;
- Новчане казне по решењу судова.

1.6. Трансфери осталим нивоима власти са извора (01) општи приходи и примања буџета планирани су у износу.....600.000,00 рсд.

3. ПЛАНИРАНЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ АКТИВНОСТИ

Средства за набавку машина и опреме планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од **3.000.000,00** рсд.

Средства за набавку опреме за културу планирана су са извора (01) општи приходи и примања буџета у укупном износу од **3.000.000,00** рсд.

Од тога:

- Расветна тела и додатна опрема320.000,00 рсд
- LED роботи1.000.000,00 рсд
- LED Profil Spot расветна тела..... 1.080.000,00 рсд
- Сталци за расвету..... 100.000,00 рсд
- Заштитне кутије за транспорт..... 300.000,00 рсд
- Лаптопови200.000,00 рсд

4. ПОДАЦИ О УКУПНО ПЛАНИРАНИМ СРЕДСТВИМА УСТАНОВЕ

4.1. ПЛАНИРАНИ ПРИХОДИ И ПРИМАЊА

Планирани приходи и примања износе укупн.....**135.011.999,84** рсд

- на нивоу (01) - Општи приходи и примања буџета
износе:.....**115.107.840,84** рсд
- на нивоу (04) - Сопствени приходи буџетских
корисника:..... **19.904.159,00** рсд

4.2. ПЛАНИРАНИ РАСХОДИ И ИЗДАЦИ

Ек. клас.	Општи приходи и примања буџета (01)	Сопствени приходи буџетских корисника (04)	УКУПНО
411	48.474.190,90	835.843,00	49.310.033,90
412	7.343.839,94	139.166,00	7.483.005,94
413	646.455,00	126.284,00	772.739,00
414	1.818.760,00	306.666,00	2.125.426,00
415	2.061.625,00	20.000,00	2.081.625,00
416	767.933,00	120.000,00	887.933,00
421	13.891.092,00	4.790.000,00	18.681.092,00
422	2.010.000,00	6.186.000,00	8.196.000,00
423	13.116.959,00	1.689.000,00	14.805.959,00
424	14.578.588,00	3.334.000,00	17.912.588,00
425	2.641.000,00	510.000,00	3.151.000,00
426	4.022.398,00	1.637.200,00	5.659.598,00
463	600.000,00	50.000,00	650.000,00
482	85.000,00	70.000,00	155.000,00
483	50.000,00	90.000,00	140.000,00
512	3.000.000,00	0,00	3.000.000,00
Укупно:	115.107.840,84	19.904.159,00	135.011.999,84

III. ПЛАНИРАНИ ПРОГРАМИ И АКТИВНОСТИ УСТАНОВЕ

5. СИНЕРГИЈА - ШЕСТИ МЕЂУНАРОДНИ ТЕАТАРСКИ ФЕСТИВАЛ МАЊИНСКИХ ЈЕЗИКА „SYNERGY #WTF”

Новембар 2023.

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... **4.520.500,00 рсд**

Фестивал под насловом „SYNERGY #WTF“ је пројекат Града, а носилац пројекта је Новосадско позориште. Ова манифестација ће бити нова традиција у животу ове мултикултуралне средине - фестивал позоришта мањинских језика. Основа и окосница избора представа пре је, пре свега, квалитет, али и дефиниција по карти мањинских језика европске заједнице.

Фестивал ће бити одржан у новембру 2023. године са шест представа из свих крајева света, са нагласком на европске земље. Центар фестивала ће бити седиште Новосадског позоришта. По потреби, представе ће бити извођене и на другим сценама којима располаже Нови Сад. Поред званичног, ревијалног програма фестивала, планиран је и низ пропратних дешавања: панел дискусије, концерти и конференције. У организацији фестивала учествују сви радници Новосадског позоришта као организација и као домаћини фестивала.

Претходних година на овом фестивалу гостовале су позоришне трупе из Европе и целог света: од казахстанских Руса, преко загребачких Рома, Мађара из Украјине и Трансилваније, иранских Турака, разних мањина из Берлина па све до српских извођача из Немачке и Будимпеште.

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ пројекта је да се скрене пажња на мањински проблем и мањинске тематике, и то не само у средњој Европи, већ и у свету. Циљ је и да се тај проблем у пакету сваке године на фестивалу осветли новосадској публици, како би се отворили хоризонти разумевања разних мањинских искустава овдашњим мањинама и већинском становништву.

Циљне групе:

Циљна публика је, пре свега, фестивалска и базна позоришна публика Новосадског позоришта, као и позоришна јавност нашег града, али и гости, селектори, критичари и гледаоци из региона а и шире.

Партнерства и сарадње:

Програм се остварује уз помоћ и подршку Министарства културе Републике Србије, Министарства културе Мађарске и у сарадњи са Фондацијом „Нови Сад - Европска престоница културе“, Нови Сад.

6. „ТРОШКОВИ ТЕКУЋЕГ РЕПЕРТОАРА - РЕДОВНА ПРОГРАМСКА ДЕЛАТНОСТ“

ЈАНУАР 2023. године - ДЕЦЕМБАР 2023. Године

Планирана средства у укупном износу**20.812.897,00 рсд**

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу.....	18.606.697,00 рсд
Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника износу.....	2.206.200,00 рсд

Овај износ трошкова односи се на све остале трошкове који су у вези са основном делатношћу позоришта и тичу се реализације текућег репертоара.

На текућем репертоару у 2023. години се налазе представе које су пренете из претходних сезона и оне представе које ће бити припремљене у сезони 2022/23 и у првој половини сезоне 2022/23. Поред тога, играју се представе које су настале или су играње поводом копродукције Новосадског позоришта и других театара, уметничких формација или цивилних удружења, затим студентске представе, представе Бачке сцене „Шарене искрице” и гостујуће продукције.

Трошкови текућег репертоара треба да покрију замену покварених или потрошених реквизита, поправљање и евентуелне замене декора и костима, хонораре спољних сарадника (гостујућих глумаца, студената Академије уметности у Новом Саду, музичара, плесача) и евентуалне испомоћи за већ припремљене представе које се налазе на репертоару Новосадског позоришта (корепетитор, штимер инструмента, титл).

Поред позоришних дешавања на репертоару Новосадског позоришта налазе се и разни пропратни програми који су у вези са репертоаром или са конкретном представом или премијером.

У 2023. години Новосадско позориште ће и даље поред позоришних комада припремати: дискусије, промоције књига, концерте, изложбе (пре свега младих уметника). У сваком месецу Позориште планира да на матичној камерној сцени постави читајућа извођења најновијих текстова мађарске савремене драматургије и српских драма која досада нису преведене на мађарски језик.

Међу трошковима текућег репертоара налази се и издавање позоришног часописа „Театрум“ који излази као додатак листа „Мађар со“. Уредници часописа су сарадници Новосадског позоришта, а текстове пишу и дописници из разних позоришта у Војводини. Часопис, поред дешавања у Новосадском позоришту, редовно извештава читаоце о дешавањима у суботичком Народном позоришту, о Позоришту „Деже Костолањи“, о сенћанском камерном театру, о Дечјем позоришту у Суботици, о Салашком позоришту и Академији уметности у Новом Саду, те се бави и проблемима савременог театра и дешавања у европским позоришним круговима.

Трошкови текућег репертоара такође садрже и трошкове смештаја спољних сарадника (редитеља, сценографа, костимографа, композитора, музичара, глумаца) који бораве у граду ради обнове представе или због припрема пропратних дешавања. Ту спадају и трошкови смештаја гостију Новосадског позоришта (селектора, критичара, позоришних стручњака, репрезентације).

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ је да се одржи висок ниво позоришног живота нашег театра и наравно, да се оствари функционисање репертоара позоришта и жива комуникација са публиком. Ту спадају и пратећи маркетиншки и ПР послови који промовишу све оно што наше позориште ствара, а то подразумева и реализацију свих оних преузетих задатака и обавеза које проистичу из Плана стратешког развоја Новосадског позоришта.

Циљне групе:

Циљна публика је базна и традиционална публика Новосадског позоришта.

Партнерства и сарадње:

Текући репертоар се углавном остварује уз подршку Града Новог Сада, док се поједини програми финансирају и из других извора, као што је нпр. фонд за гостовања Националног савета мађарске национале мањине.

7. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА НОВОСАДСКОГ ПОЗОРИШТА У ЗЕМЉИ И ИНОСТРАНСТВУ I-XII/2023

Планирана средства у укупном

износу.....17.530.000,00 рсд

Од тога:

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у

износу..... 2.690.000,00 рсд

Планирана средства са извора (04) Сопствени приходи буџетских корисника

износу.....14.840.000,00рсд

7.1. Талиа театар, Будимпешта

Талиа театар у Будимпешти је типичан пример такозваног продуцентског театра. Публика овог позоришта је грађанско – конзервативног типа која поштује традиционалне позоришне вредности. Новосадско позориште је својим профилем који обједињује трајне позоришне вредности и истраживачко експериментални приступ скренуло пажњу на себе управо својим наступима у овом театру. Дакле, Новосадско позориште је створило круг своје публике у Будимпешти. Сарадња са Театром Талиа Новосадском позоришту обезбеђује једно трајно и редовно присуство у Будимпешти у граду који је један од најзначајнијих позоришних центара.

7.2. Народно позориште, Кечкемет

У Мађарској се у 2023. години организује једно од најелитнијих позоришних дешавања света - Позоришна олимпијада, у којој учествује већина позоришта из Мађарске као домаћини. Ова Олимпијада подразумева богат програм представа из унутрашњости и иностранства и, пре свега, са мађарског говорног подручја где раде позоришта на мађарском језику. Поред будимпештанских театара главни организују и позоришта од националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. Према договору, Новосадско позориште ће на овој значајној манифестацији бити присутно са својим најбољим представама, у сва три града и позоришта.

7.3. Позориште Чоконаи, Дебрецен

У Мађарској се у 2023. години организује једно од најелитнијих позоришних дешавања света - Позоришна олимпијада, у којој учествује већина позоришта из Мађарске као домаћини. Ова Олимпијада подразумева богат програм представа из унутрашњости и иностранства и, пре свега, са мађарског говорног подручја где раде позоришта на мађарском језику. Поред будимпештанских театара главни организују и позоришта од националног значаја у земљи – Народно позориште у Кечкемету, Позориште Чоконаи из Дебрецена и Народно позориште из Ђера. Према договору, Новосадско позориште ће на овој значајној манифестацији бити присутно са својим најбољим представама, у сва три града и позоришта.

7.4. Народно позориште, Ђер

Театар у Ђеру је тип националног театра са седиштем у жупанији Ђер-Шопрон. Овај вишесекцијски театар је заинтересован за редовну размену са Новосадским позориштем, а то је интерес и новосадске публике. Новосадско позориште је већ гостовало у овом театру са представом „Опера ултима“ са огромним успехом 2015. године, те очекујемо даљу сарадњу у истом тону и правцу.

7.5. Мађарски позоришни фестивал, Брашов (Румунија)

2017. године је први пут организован Мађарски позоришни фестивал у Брашову који се бави политички-филозофским темама. Новосадско позориште је примило позив на треће издање тог фестивала 2019. године, а позив на следеће издање је готово изванредно. Сензибилитет организације брашовског фестивала је веома сличан и СИНЕРЦИ фестивалу и духу Новосадског позоришта. Из тог разлога сматрамо да је одлазак на IV. Мађарски позоришни фестивал у Румунију један од корака ка дугорочној сарадњи ових двају организација.

7.6. Мот Фестивал, Скопље

Међународни позоришни фестивал у Скопљу (МОТ фестивал), већ 40 година важи за један од најзначајнијих позоришних догађаја на овим просторима. Сматрамо да је присуство нашег позоришта на овом фестивалу битан за презентацију Новосадског позоришта, како би оно активно учествовало у токовима савременог балканског театра.

7.7. Позориште Шандор Петефи, Веспрем

Град Веспрем у Мађарској ће у 2023. години понети титулу Европске престонице културе. Пошто везе између два позоришта већ постоје, намера је да се оне још више продубе и учврсте. Могућа је сарадња и у виду копродукције. Сасвим је сигурно да ће се остварити и размена представа наша два позоришта и на тај начин пружити међусобна подршка у години Европске престонице културе.

7.8. Позориште, Вилњус

Поводом нашег фестивала Синергија, селектор Венцел Валентин је изградио чврсте везе са позориштама у Литванији, учествујући на онлајн „showcase“ програму разних фестивала. Једна од могућности сарадње Новосадског позоришта са позориштем из Вилњуса односи се на размену представа која би започела са нашим гостовањем у главном граду Литваније у нади да је тосамо први корак у дугорочној сарадњи.

7.9. Фестивал Нушићевих дани, Смедерево

Новосадско позориште је на овом позоришном фестивалу 2021. године остварило запажен успех са представом Ана Карењина, а у 2022. години сарадња је настављена извођењем представе Ричард III. Узимајући у обзир важност овог фестивала, Новосадско позориште планира и даљу сарадњу са наведеним фестивалом.

7.10. Народно позориште, Сарајево

Са сарајевским Народним позориштем смо започели сарадњу последњих неколико година. Више пута смо сарађивали са уметничком руководством тог позоришта те идејна и професионална истомишљеност је била више него очигледна. У то име смо одлучили да ове две установе чвршће повежемо кроз међусобну размену представа. Народно позориште ће током 2023. године гостовати у Новосадском позоришту са две представе. Заузврат, Новосадско позориште ће такође гостова у Сарајеву са две продукције.

7.11. Фестивал професионалних позоришта Војводине

Пракса ранијих година показује да трошкови учешћа на фестивалу свака позоришна кућа покрива из сопственог буџета.

7.12. Народно позориште, Суботица,

Са Народним позориштем у Суботици већ дуги низ година размењујемо наше позоришне представе врло успешно. Редовна размена представа двају позоришта је свакако интерес Новосадског позоришта.

7.13. Народно позориште у Београду, Београд

2021. године је обновљена веза између Народног позоришта у Београду и Новосадског позоришта, која се остварује пре свега у виду размена представа. На крају сезоне 2020/21 први круг ових размена смо започели са гостовањем представе Мефисто у Београду, а Народно позориште је код нас гостовало са представом Позоришне илузије. Ова пракса ће имати наставак и у следећим сезонама.

7.14. Фестивал Мађарских Позоришта, Кишварда

Присуство на фестивалима који се одржавају на територији Мађарске је изузетно важно у деловању Новосадског позоришта. Фестивал у Кишварди окупља професионална позоришта која ван територије Мађарске стварају на мађарском језику. У оквиру фестивала се одржавају и глумачке радионице, које пружају могућност напретка у глумачком раду. Новосадско позориште већ годинама активно присуствује на овом фестивалу који је такмичарског карактера. На Фестивалу Мађарских Позоришта Новосадско позориште наступа са великим успехом и добитник је многих награда и признања.

7.15. Нур-Султан, Казахстан

Један од најблиставијих момената Новосадског позоришта последње деценије је гостовање нашег позоришта у главном граду Казахстана. Братска трупа руских уметника

театра Максим Горки из Астане је гостовала у Новом Саду са представом „Манкурт” на првом фестивалу „Синергија”. Пошто су узајамно препознате заједничке вредности ове две трупе, горе поменути театар је позвао у госте Новосадско позориште са представом „Гробница Бориса Давидовича” коју смо играли са изузетним успехом на фестивалу Самгау и том приликом освојили награду Града Астане. Развој наше сарадње тече и даље развија, те смо тако позвани на следећи фестивал.

7.16. Приморски летњи фестивал, Копер

Приморски летњи фестивал Копер је позоришна смотра која окупља уметничка остварења из региона. Гледалиште Копер је установа која у својим деловањем обухвата раду обухвата све театарске жанрове. Мали али посвећен ансамбл својим радом одушевљава публику сваком новом изведбом. Сматрамо да би сарадња наше две установе увелико допринеле развоју оба ансамбла.

7.17. Фестивал Театар у једном дејству, Младеновац

Новосадско позориште је на прошлогодишњем издању позоришног фестивала Театар у једном дејству имало огроман успех са представом Ана Карењина. У октобру 2022. године сарадња ће бити настављена, пошто ће на поменутом фестивалу бити изведена представа Ричард III. Узимајући у обзир значај овог фестивала, Новосадско позориште планира да и даље развија сарадњу са наведеним фестивалом.

Циљ програма и очекивани резултати:

Циљ овога дела програма јесте реализација годишњег Плана рада Новосадског позоришта на што ширем могућем подручју.

Циљне групе:

Циљне групе на гостовањима Новосадског позоришта јесу:

Рурална мађарска публика у војвођанским местима, публика грађанске провенијенције у Мађарској, базна публика театара домаћина у мађарској дијаспори, елитна публика у културним центрима региона.

Партнерства и сарадње:

Државни секретаријат за културу у Министарству људских ресурса Мађарске, театри домаћини и гостујућа позоришта, Национални савет мађарске националне мањине и Министарство културе Републике Србије.

8. ТРОШКОВИ ГОСТОВАЊА У НОВОСАДСКОМ ПОЗОРИШТУ У 2023. ГОДИНИ

Планирана средства са извора (01) општи приходи и примања буџета у износу..... 800.000,00 рсд

1. Сарајево, Босна и Херцеговина

2. Георџи, Румунија

Приморски летњи фестивал Копер је позоришна смотра која окупља уметничка остварења из региона. Гледалиште Копер је установа која у својим деловањем обухвата раду обухвата све театарске жанрове. Мали али посвећен ансамбл својим радом одушевљава публику сваком новом изведбом. Сматрамо да би сарадња наше две установе увелико допринеле развоју оба ансамбла.

Циљ програма и очекивани резултати:

Наведена позоришта се позивају са циљем упознавања новосадске позоришне публике са позоришним достигнућима гостујућих позоришта.

Циљне групе:

Циљна група гостујућих позоришта је најшири круг позоришне публике у Новом Саду.

Партнерства и сарадње:

Гостујућа позоришта из земље и иностранства.

**IV. Програмска табела – распоред програмских активности по
економским класификацијама**

ЕКОНОМСКА КЛАСИФИКАЦИЈА	Опис	Прослава дана Новосадско г и 22. такмичење мађарских драмских писаца	Антигона	Путујуће позориште Шопаловић	Капетан Немо	6. Фестивал Sinergy#WT F	Трошкови текућег репертоара	Трошкови гостовања Новосадско г позор. у земљи и иностранств у	Трошкови гостовања у Новосадском позоришту	Укупно
421	СТАЉНИ ТРОШКОВИ	0.00	10.00	0.00	0.00	105,000.00	544,840.00	700,000.00	0.00	1,349,840.00
4216	ЗАКУП ИМОВИНЕ И ОПРЕМЕ					105,000.00	544,840.00	700,000.00		1,349,840.00
422	ТРОШКОВИ ПУТОВАЊА	0.00	0.00	0.00	0.00	70,000.00	680,000.00	1,260,000.00	0.00	2,010,000.00
4221	ТР. СЛ. ПУТ. У ЗЕМЉИ					35,000.00	500,000.00	700,000.00		1,235,000.00
4222	ТР. СЛ. ПУТОВАЊА У ИНОСТ.					35,000.00	180,000.00	560,000.00		775,000.00
4223	ТР. ПУТ. У ОКВИРУ									
4223	РЕД РАДА									0.00
4229	ОСТАЛИ ТР. ТРАНСПОРТА									0.00
423	УСЛУГЕ ПО УГОВОРУ	85,000.00	62,500.00	62,500.00	62,500.00	676,000.00	10,800,659.00	0.00	78,800.00	11,796,959.00
4231	АДМИНИСТРАТИВНЕ УСЛУГЕ						3,625,701.00			3,625,701.00
4232	КОМПЈУТЕРСКЕ УСЛУГЕ						372,800.00			372,800.00
4233	УСЛ. ОБР. И УСАВРШ. ЗАПОСЛ.						280,408.00			280,408.00
4234	УСЛУГЕ ИНФОРМИ- САЊА		22,500.00	22,500.00	22,500.00	200,000.00	500,000.00			767,500.00
4235	СТРУЧНЕ УСЛУГЕ						300,000.00			300,000.00
4236	УСЛУГЕ ЗА ДОМАЋ. И УГОСТ.						1,971,200.00		78,800.00	2,050,000.00
4237	РЕПРЕЗЕНТАЦИЈА	35000.00	30,000.00	30,000.00	30,000.00	175000.00	270,000.00			570,000.00
4239	ОСТАЛЕ ОПШТЕ УСЛУГЕ	50000.00				300,000.00	3,480,550.00			3,830,550.00
424	СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ	210,762.00	3,342,675.00	1,614,131.00	1,450,530.00	3,145,500.00	4,585,000.00	300,000.00	300,000.00	14,948,588.00
4242	УСЛУГЕ ОБРАЗОВАЊА, КУЛТУРЕ И СПОРТА	210762.00	3,342,675.00	1,614,131.00	1,450,530.00	3,145,500.00	4,470,000.00	300,000.00	300,000.00	14,833,588.00
4243	МЕДИЦИНСКЕ УСЛУГЕ						115,000.00			115,000.00
4246	УСЛУГЕ ОЧУВАЊА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ, НАУКЕ И ГЕОДЕТСКЕ УСЛУГЕ									0.00
4249	ОСТАЛЕ СПЕЦИЈАЛИЗОВАНЕ УСЛУГЕ									0.00
426	МАТЕРИЈАЛ	0.00	625,000.00	250,000.00	375,000.00	35,000.00	2,307,398.00	430,000.00	0.00	4,022,398.00
4261	АДМИНИСТРАТИВНИ МАТЕР.						321,200.00			321,200.00
4263	МАТ. ЗА ОБР. И УСАВРШ. ЗАП.						180,000.00			180,000.00
4264	МАТЕРИЈАЛ ЗА САОБРАЋАЈ						800,000.00	430,000.00		1,030,000.00
4266	МАТ. ЗА ОБР. КУЛТ. И СПОРТ		625,000.00	250,000.00	375,000.00	35000	425,453.00			1,710,453.00
4268	МАТ. ЗА ОДРЖ. ХИГ. И УГОСТ.						270,000.00			270,000.00
4269	МАТ. ЗА ПОС. НАМЕНЕ						510,745.00			510,745.00
	УКУПНО	295,762.00	4,020,175.00	1,916,631.00	1,878,030.00	4,030,500.00	18,917,897.00	2,690,000.00	378,800.00	34,127,765.00